

In-Ceiling Bracket

Installation Instructions

Manuel d'installation

Manual de instalación

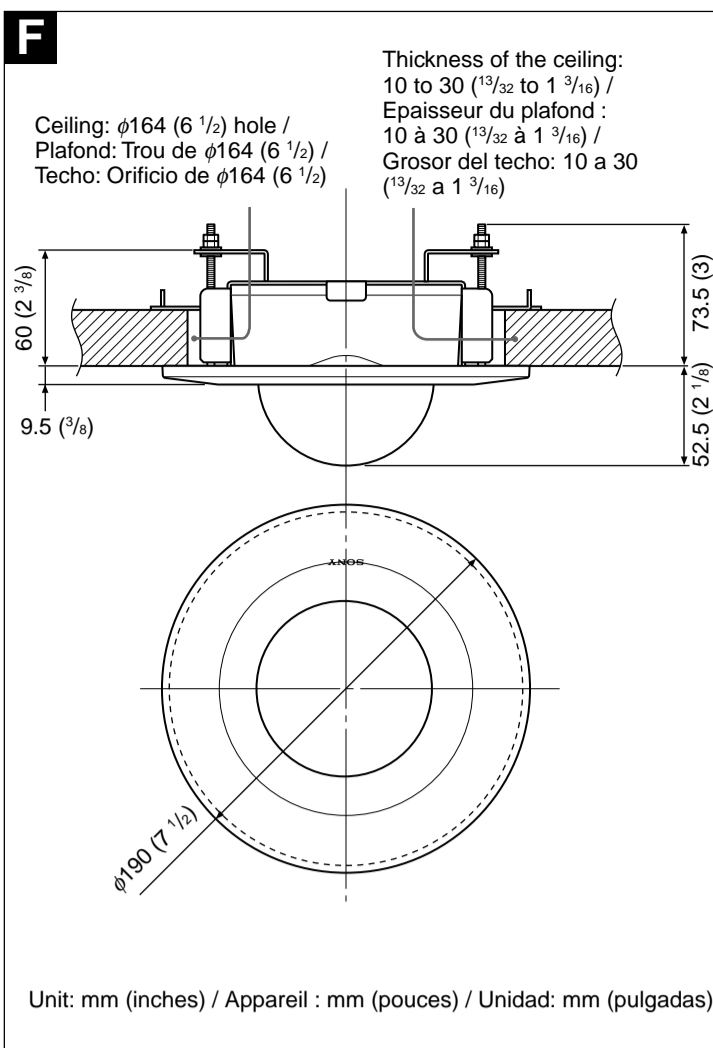
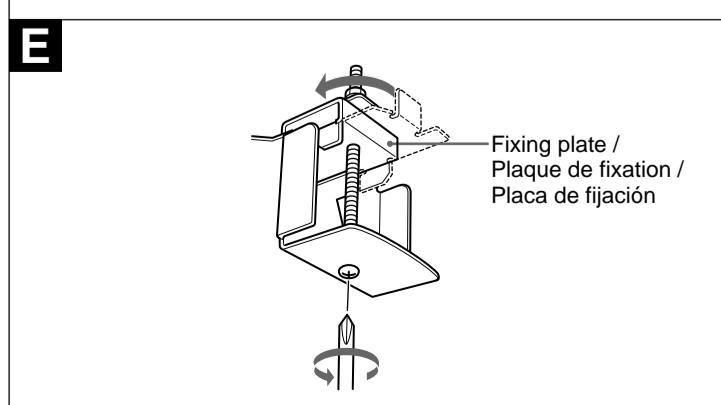
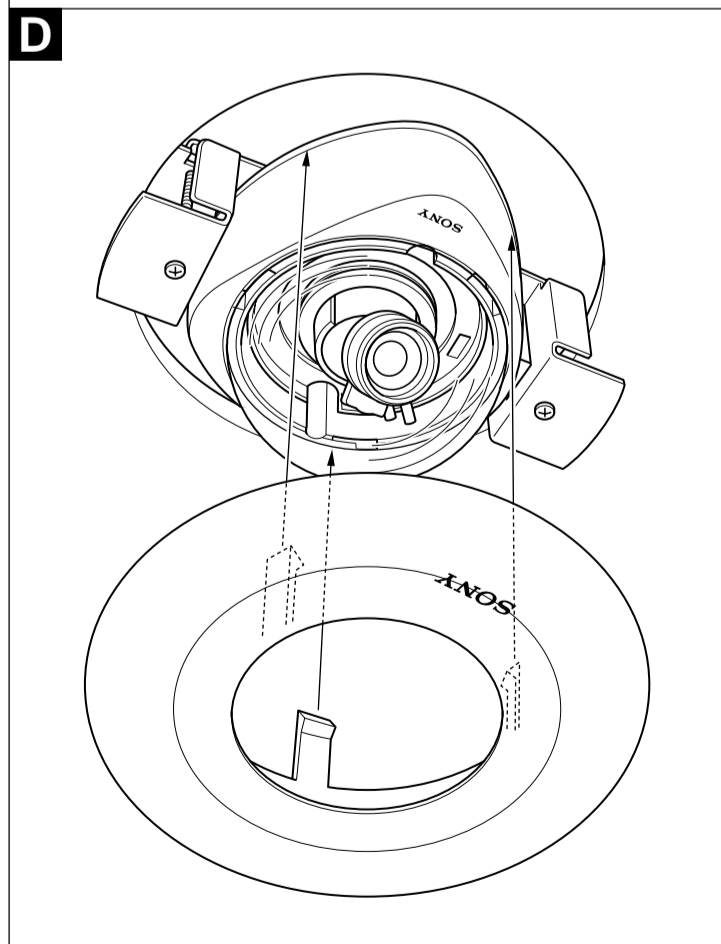
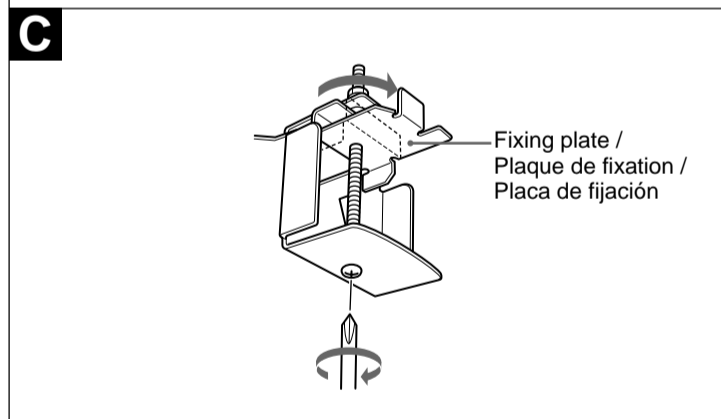
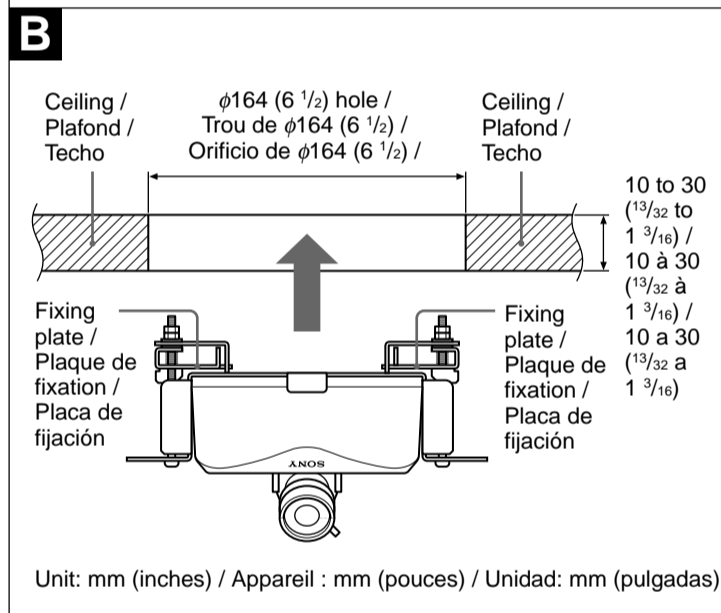
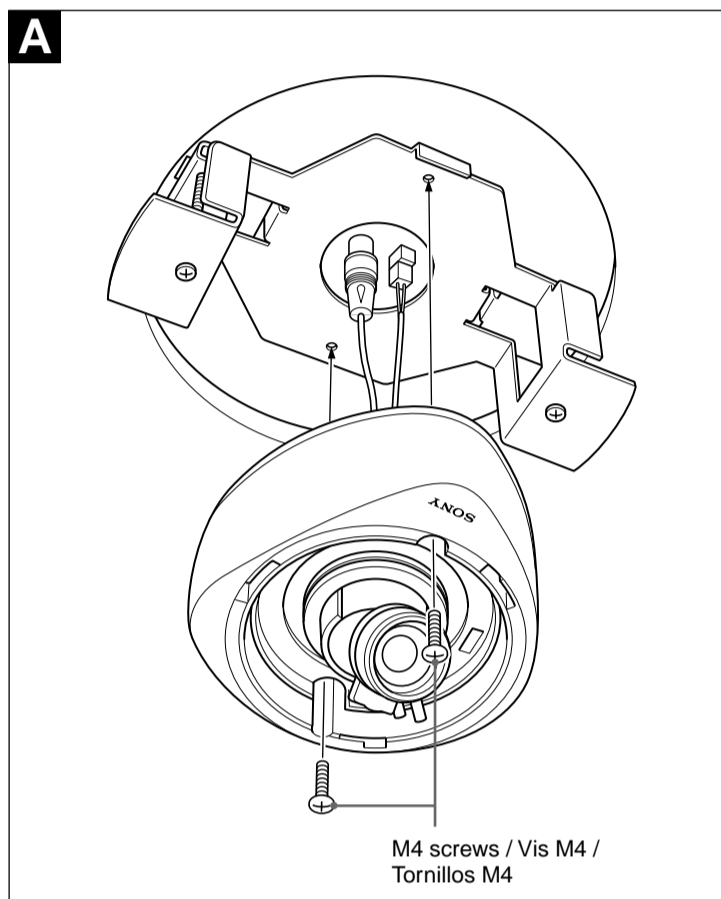
Installationsanleitung

Istruzioni per l'installazione

安装说明书

YT-ICB33V

Sony Corporation © 2001 Printed in Taiwan



English

CAUTION

- This installation should be made by a qualified service person and should conform to all local codes.
- Check that the ceiling material is strong enough to hold the gross weight of the video camera and the In-Ceiling Bracket.
- Check that the thickness of the ceiling is from 10mm (13/32 inches) to 30mm (1 3/16 inches) inclusive.
- Make a $\phi 164 \pm 4$ mm (6 1/2 \pm 3/16 inches) hole in the ceiling.
- Do not scratch your hands on the sharp edges; this may cause injury.
- Before attempting installation, wear gloves to prevent injury.

Overview

The YT-ICB33V In-Ceiling Bracket is designed to be used with the following dome cameras, SSC-CD33V/CD33VP/MD33V/MD33VCE. Use the YT-ICB33V for:

- installing your video camera in the ceiling
- holding the screws when the ceiling material is not strong enough (e.g. plaster).

Installing the In-Ceiling Bracket

- 1 Remove the dome cover from the video camera.
For details, refer to the Operating Instructions of the video camera.
- 2 Attach the In-Ceiling Bracket to the video camera. Use the two supplied M4 screws to secure the In-Ceiling Bracket to the camera. (See Figure **A**.)
Note
Check the direction of both the In-Ceiling Bracket and the video camera to be sure they match.
- 3 Be sure that the right and left fixing plates of the In-Ceiling Bracket stay facing inward (factory setting). Then fit the video camera and the In-Ceiling Bracket into the ceiling hole. (See Figure **B**.)
- 4 Tighten the left and right screws of the In-Ceiling Bracket to secure it to the ceiling. When you tighten the screws, the fixing plates of the In-Ceiling Bracket swing outward. (See Figure **C**.) Be sure that the fixing plates are grasping the ceiling.
Note
Torque the screws to 1.47 N•m (15 kgf•cm) or less to tighten them. Tightening the screws too hard may cause damage to the In-Ceiling Bracket.
- 5 Adjust the shooting direction and range of the video camera.
For details, refer to the Operating Instructions of the video camera.
- 6 Attach the dome cover to the video camera.
For details, refer to the Operating Instructions of the video camera.
- 7 Attach the cover. (See Figure **D**.) Match the SONY logo on the cover to the same logo on the video camera. Push the cover vertically until it snaps on.
Note
Do not push the cover too hard.

To remove the In-Ceiling Bracket

Remove the cover. Loosen the right and left screws of the In-Ceiling Bracket. Be sure that the fixing plates swing back inward before you remove the In-Ceiling Bracket and the video camera. (See Figure **E**.)

Notes

- Remove the cover vertically.
- Torque the screws to 1.47 N•m (15 kgf•cm) or less to loosen them. Loosening the screws with excessive force may cause damage to the In-Ceiling Bracket.
- Hold the video camera while loosening the screws; otherwise the In-Ceiling Bracket and the video camera may fall.

Specifications

Mass	360g (13oz)
Dimensions	See Figure F .
Supplied accessories	M4 screws (2) Installation Instructions (1) Template (1)

Français

ATTENTION

- Cette installation doit être réalisée par du personnel qualifié et doit se conformer à toutes les réglementations locales.
- Vérifiez que le matériau du plafond est suffisamment solide pour supporter le poids de la caméra vidéo et celui du support de fixation.
- Vérifiez que l'épaisseur du plafond est comprise entre 10 mm (13/32 pouces) et 30mm (1 3/16 pouces).
- Percez un trou de $\phi 164 \pm 4$ mm (6 1/2 \pm 3/16 pouces) dans le plafond.
- Ne passez pas les mains sur les bords coupants car vous pourriez vous blesser.
- Avant de procéder à l'installation, enfillez des gants pour prévenir toute blessure.

Aperçu

Le support de fixation au plafond YT-ICB33V (In-Ceiling Bracket) est conçu pour être utilisé avec les caméras vidéo suivantes, SSC-CD33V/CD33VP/MD33V/MD33VCE. Utilisez le support YT-ICB33V pour :

- installer votre caméra vidéo dans le plafond ;
- maintenir les vis lorsque le matériau du plafond n'est pas assez solide (plâtre par exemple).

Mise en place du support de fixation au plafond

- 1 Séparez le dôme de la caméra vidéo.
Pour obtenir plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la caméra vidéo.
- 2 Fixez le support à la caméra vidéo. Utilisez les deux vis M4 fournies pour fixer le support à la caméra (voir Figure **A**).
Remarque
Vérifiez que l'orientation du support de fixation et celle de la caméra vidéo sont identiques.
- 3 Vérifiez que les plaques de fixation droite et gauche du support restent bien orientées vers l'intérieur (réglage en usine). Mettez ensuite la caméra vidéo et le support en place dans le trou au plafond. (Voir Figure **B**.)
- 4 Serrez les vis droite et gauche du support pour le fixer au plafond. Lorsque vous serrez les vis, les plaques de fixation du support ont tendance à tourner vers l'extérieur. (Voir Figure **C**). Vérifiez que les plaques de fixation accrochent bien le plafond.
Remarque
Le couple de serrage des vis doit être de 1,47 N•m (15 kgf•cm) au maximum. Un couple de serrage trop élevé risque d'endommager le support de fixation au plafond.
- 5 Réglez l'orientation et la portée de la caméra vidéo.
Pour obtenir plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la caméra vidéo.
- 6 Fixez le dôme à la caméra vidéo.
Pour obtenir plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la caméra vidéo.
- 7 Fixez le dôme. (Voir Figure **D**.) Alignez le logo SONY du dôme avec celui de la caméra vidéo. Poussez le dôme verticalement jusqu'à ce qu'il s'insère.
Remarque
Ne poussez pas le dôme trop fort.

Dépose du support de fixation au plafond

Retirez le dôme. Desserrez les vis droite et gauche du support de fixation. Vérifiez que les plaques de fixation sont tournées vers l'intérieur avant de déposer le support et la caméra vidéo. (Voir Figure **E**.)

Remarques

- Retirez le dôme verticalement.
- Le couple de desserrage des vis doit être de 1,47 N•m (15 kgf•cm) au maximum. Le desserrage trop rapide des vis risque d'endommager le support de fixation au plafond.
- Maintenez la caméra vidéo lors du desserrage des vis, sinon le support de fixation et la caméra vidéo risquent de tomber.

Spécifications

Masse	360 g (13 oz)
Dimensions	Voir Figure F .
Accessoires fournis	Vis M4 (2) Manuel d'installation (1) Gabarit (1)

Español

PRECAUCIÓN

- Esta instalación debe realizarla personal de servicio técnico especializado y debe cumplir con todas las normas locales.
- Compruebe que el material del techo es suficientemente resistente para soportar el peso bruto de la cámara de vídeo y de la abrazadera de techo.
- Compruebe que el grosor del techo se encuentre entre 10 mm (13/32 pulgadas) y 30 mm (1 3/16 pulgadas) inclusive.
- Haga un orificio de $\phi 164 \pm 4$ mm (6 1/2 \pm 3/16 pulgadas) en el techo.
- No se arañe las manos con los bordes afilados, ya que puede herirse.
- Antes de realizar la instalación, póngase guantes para evitar herirse.

Descripción general

La abrazadera de techo YT-ICB33V está diseñada para utilizarse con las siguientes cámaras de vídeo, SSC-CD33V/CD33VP/MD33V/MD33VCE. Utilice la YT-ICB33V para:

- instalar la cámara de vídeo en el techo
- soportar los tornillos cuando el material del techo no sea suficientemente resistente (p.ej., de escayola).

Instalación de la abrazadera de techo

- 1 Extraiga la cubierta abombada de la cámara de vídeo.
Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la cámara de vídeo.
- 2 Fije la abrazadera de techo a la cámara de vídeo. Utilice los dos tornillos M4 suministrados para fijar la abrazadera a la cámara. (Consulte la ilustración **A**.)
Nota
Verifique la orientación de la abrazadera y de la cámara de vídeo para asegurarse de que coinciden.
- 3 Asegúrese de que las placas de fijación derecha e izquierda de la abrazadera permanecen orientadas hacia dentro (ajuste de fábrica). A continuación, encaje la cámara de vídeo y la abrazadera en el orificio del techo. (Consulte la ilustración **B**.)
- 4 Apriete los tornillos izquierdo y derecho de la abrazadera para fijarla al techo. Al apretar los tornillos, las placas de fijación de la abrazadera se giran hacia fuera. (Consulte la ilustración **C**.) Asegúrese de que las placas de fijación se aferran al techo.
Nota
Aplique una torsión de 1,47 N•m (15 kgf•cm) o menos a los tornillos para apretarlos. Si aprieta los tornillos en exceso, puede dañar la abrazadera.
- 5 Ajuste la dirección y alcance de filmación de la cámara de vídeo.
Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la cámara de vídeo.
- 6 Fije la cubierta abombada a la cámara de vídeo.
Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la cámara de vídeo.
- 7 Fije la cubierta. (Consulte la ilustración **D**.) Haga coincidir el logotipo SONY de la cubierta con el mismo logotipo de la cámara de vídeo. Presione la cubierta en vertical hasta que chasquee.
Nota
No presione la cubierta en exceso.

Para extraer la abrazadera de techo

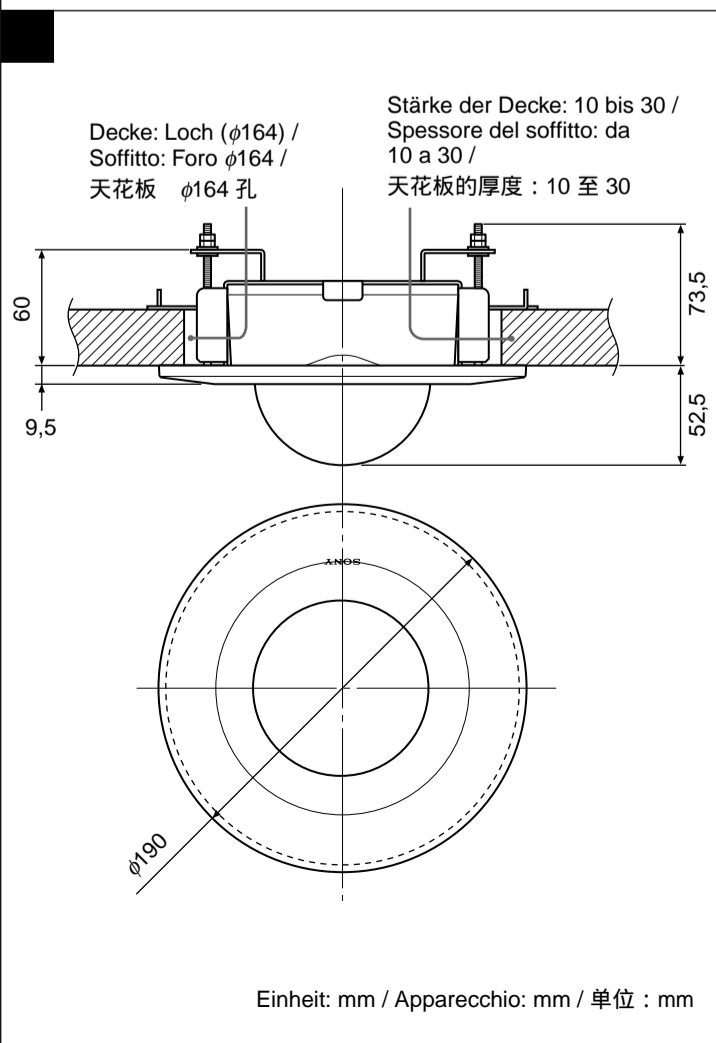
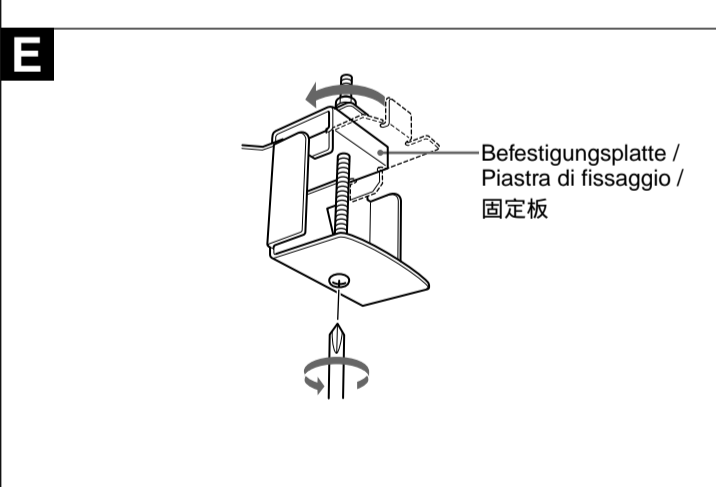
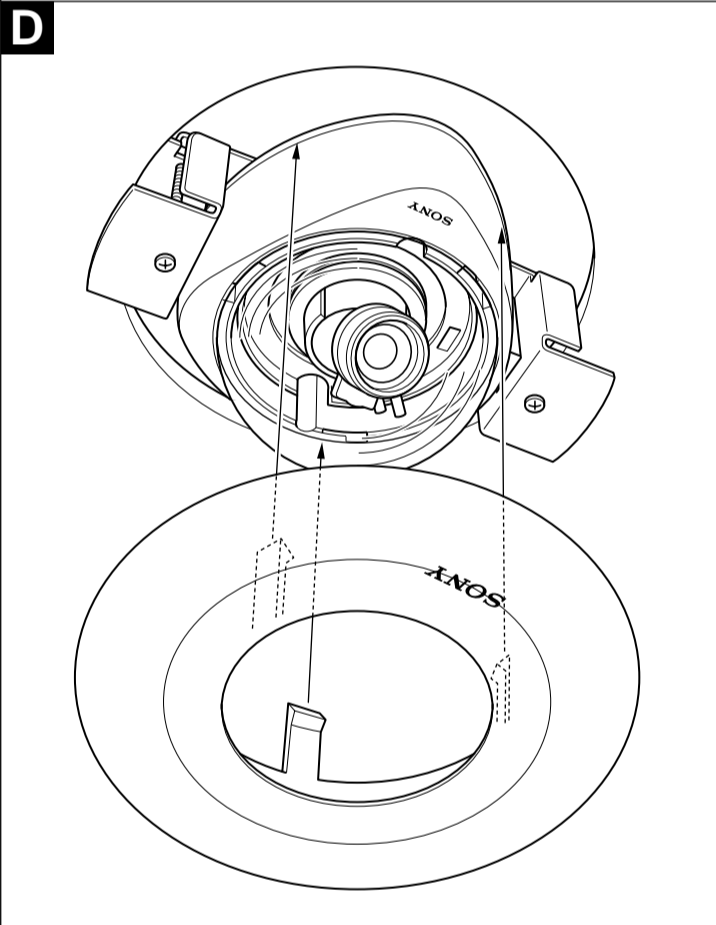
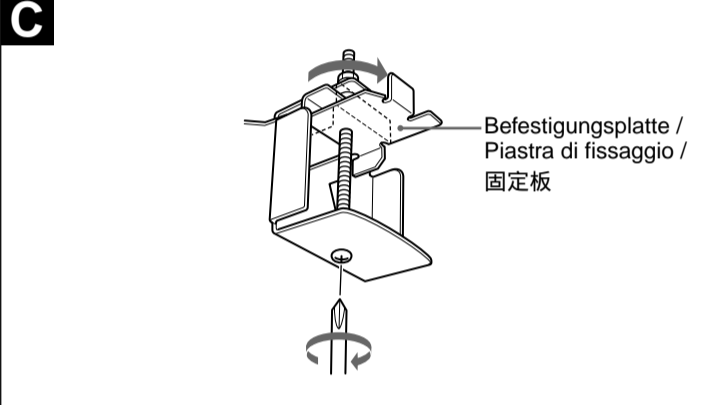
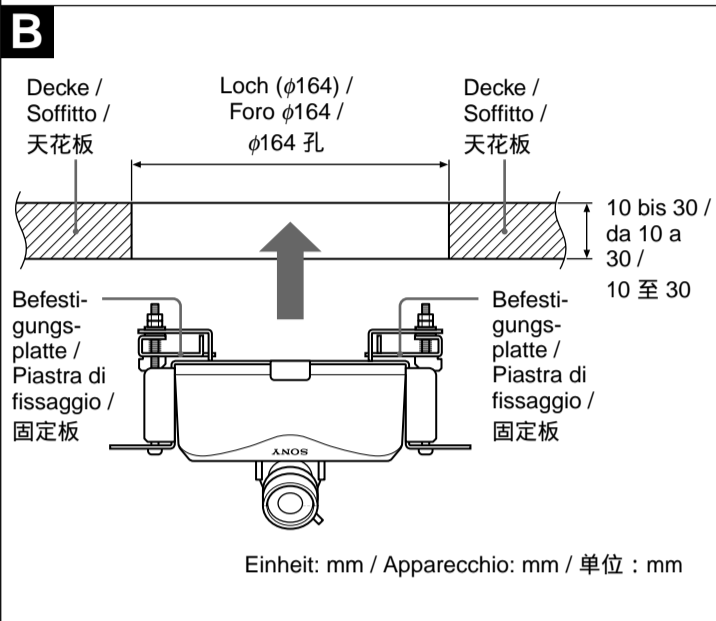
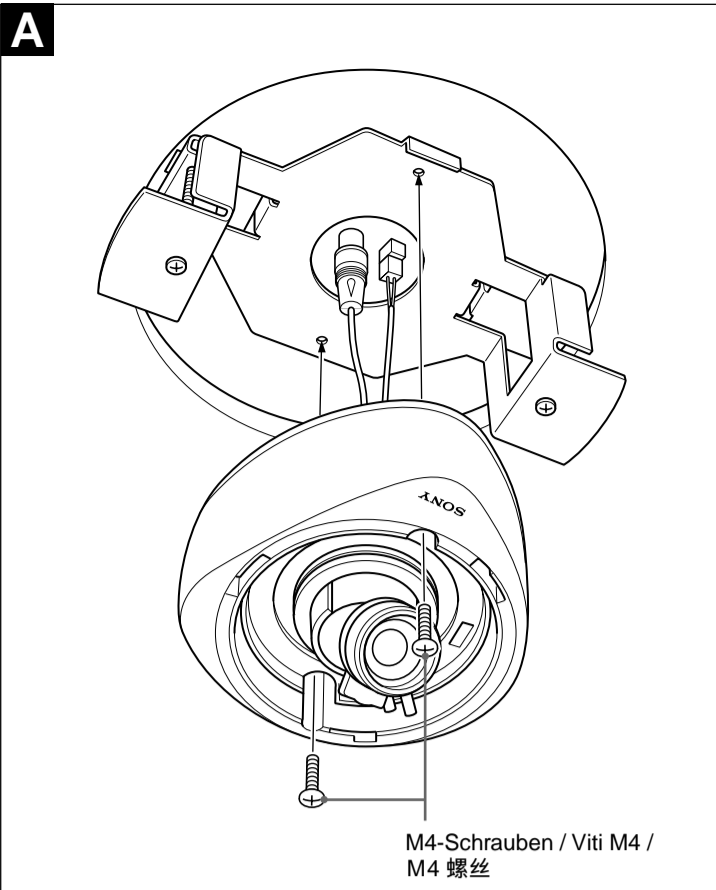
Extraiga la cubierta. Afloje los tornillos derecho e izquierdo de la abrazadera. Asegúrese de que las placas de fijación se giran de nuevo hacia dentro antes de extraer la abrazadera y la cámara de vídeo. (Consulte la ilustración **E**.)

Notas

- Extraiga la cubierta en vertical.
- Aplique una torsión de 1,47 N•m (15 kgf•cm) o menos a los tornillos para aflojarlos. Si afloja los tornillos demasiado deprisa, puede dañar la abrazadera.
- Sujete la cámara de vídeo mientras afloja los tornillos; en caso contrario, la abrazadera y la cámara podrían caerse.

Especificaciones

Peso	360 g (13 oz)
Dimensiones	Consulte la ilustración F .
Accesorios suministrados	Tornillos M4 (2) Manual de instalación (1) Plantilla (1)



Deutsch

VORSICHT

- Diese Installation darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal vorgenommen werden und muß den örtlichen Vorschriften genügen.
- Überprüfen Sie, ob das Deckenmaterial für das Gesamtgewicht der Videokamera und der Deckenhalterung stabil genug ist.
- Überprüfen Sie die Stärke der Decke. Sie muß je einschließlich zwischen 10 mm und 30 mm liegen.
- Machen Sie ein Loch mit $\phi 164 \pm 4$ mm in die Decke.
- Fahren Sie mit den Händen nicht an den scharfen Kanten entlang. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Ziehen Sie vor der Installation Schutzhandschuhe an, um Verletzungen zu vermeiden.

Übersicht

Die Deckenhalterung YT-ICB33V kann mit den Video kameras SSC-CD33VP/MD33VCE eingesetzt werden. Die YT-ICB33V eignet sich zum:

- Installieren der Videokamera an der Decke
- Halten der Schrauben, wenn das Deckenmaterial nicht stabil genug ist (z. B. Gips).

Installieren der Deckenhalterung

- 1 Nehmen Sie die Kuppelabdeckung von der Videokamera ab.
Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur Videokamera nach.
- 2 Bringen Sie die Deckenhalterung an der Videokamera an. Befestigen Sie die Deckenhalterung mit den beiden mitgelieferten M4-Schrauben an der Kamera (siehe Abbildung A.)

Hinweis

Überprüfen Sie die Ausrichtung der Deckenhalterung und der Videokamera, und achten Sie darauf, daß sie übereinstimmen.

- 3 Achten Sie darauf, daß die rechte und linke Befestigungsplatte der Deckenhalterung weiterhin nach innen weisen (werkseitige Einstellung). Setzen Sie dann die Videokamera und die Deckenhalterung in das Loch an der Decke ein (siehe Abbildung E.)
- 4 Ziehen Sie die linke und rechte Schraube der Deckenhalterung an, um diese an der Decke zu befestigen. Wenn Sie die Schrauben anziehen, werden die Befestigungsplatten der Deckenhalterung nach außen gedreht (siehe Abbildung C). Achten Sie darauf, daß die Befestigungsplatten an der Decke greifen.

Hinweis

Das Drehmoment beim Anziehen der Schrauben darf maximal 1,47 N·m (15 kgf·cm) betragen. Wenn Sie die Schrauben zu stark anziehen, kann die Deckenhalterung unter Umständen beschädigt werden.

- 5 Stellen Sie die Ausrichtung und den Erfassungsbereich der Videokamera ein.
Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur Videokamera nach.
- 6 Bringen Sie die Kuppelabdeckung an der Videokamera an.
Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur Videokamera nach.
- 7 Bringen Sie die Abdeckung an (siehe Abbildung D). Richten Sie das SONY-Logo auf der Abdeckung an demselben Logo auf der Videokamera aus. Drücken Sie senkrecht auf die Abdeckung, bis sie einrastet.

Hinweis

Drücken Sie nicht zu stark auf die Abdeckung.

Abnehmen der Deckenhalterung

Nehmen Sie die Abdeckung ab. Lösen Sie die rechte und die linke Schraube der Deckenhalterung. Achten Sie darauf, daß die Befestigungsplatten sich wieder nach innen drehen, bevor Sie die Deckenhalterung und die Videokamera abnehmen (siehe Abbildung E).

Hinweise

- Nehmen Sie die Abdeckung senkrecht ab.
- Das Drehmoment beim Lösen der Schrauben darf maximal 1,47 N·m (15 kgf·cm) betragen. Wenn Sie beim Lösen der Schrauben zu viel Kraft aufwenden, kann die Deckenhalterung unter Umständen beschädigt werden.
- Halten Sie die Videokamera beim Lösen der Schrauben fest. Andernfalls können die Deckenhalterung und die Videokamera herunterfallen.

Technische Daten

Gewicht	360 g
Abmessungen	Siehe Abbildung F.
Mitgeliefertes Zubehör	M4-Schrauben (2) Installationsanleitung (1) Schablone (1)

Italiano

ATTENZIONE

- L'installazione deve venire effettuata da personale di assistenza qualificato e deve essere conforme a tutti i codici locali.
- Verificare che il materiale del soffitto sia abbastanza resistente da sopportare il peso della video camera e della staffa per l'installazione al soffitto.
- Verificare che lo spessore del soffitto sia compreso tra 10 e 30 mm.
- Praticare un foro pari a $\phi 164 \pm 4$ mm nel soffitto.
- Non toccare le estremità appuntite con le mani, onde evitare eventuali ferite.
- Prima di procedere all'installazione, indossare dei guanti onde evitare di ferirsi le mani.

Panoramica

La staffa per l'installazione al soffitto YT-ICB33V è stata progettata per l'utilizzo con videocamere, SSC-CD33VP/MD33VCE. Utilizzare la staffa per l'installazione al soffitto YT-ICB33V per effettuare quanto segue:

- installare la videocamera al soffitto
- fissare le viti qualora il materiale di cui è costituito il soffitto non sia abbastanza resistente (ad esempio, malta da intonaco).

Montaggio della staffa per l'installazione al soffitto

- 1 Rimuovere il coperchio a cupola dalla videocamera.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso della videocamera.
- 2 Applicare la staffa per l'installazione al soffitto alla videocamera. Per fissare la staffa per l'installazione al soffitto alla videocamera, utilizzare le due viti M4 in dotazione (vedere la figura A).

Nota

Verificare la direzione della staffa per l'installazione al soffitto e quella della videocamera per assicurarsi che corrispondono.

- 3 Assicurarsi che le piastre di fissaggio destra e sinistra della staffa per l'installazione al soffitto siano rivolte verso l'interno (impostazione di fabbrica). Quindi, inserire la videocamera e la staffa nel foro del soffitto. (vedere la figura B).
- 4 Quando le viti vengono strette, le piastre di fissaggio della staffa per l'installazione ruotano verso l'esterno (vedere la figura C). Accertarsi che le piastre di fissaggio siano saldamente fissate al soffitto.

Nota

Ruotare le viti applicando una forza pari a 1,47 N·m (15 kgf·cm) o inferiore. Non applicare alle viti una forza eccessiva onde evitare di causare danni alla staffa per l'installazione al soffitto.

- 5 Regolare la direzione e la portata di ripresa della videocamera.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso della videocamera.

- 6 Applicare il coperchio a cupola alla videocamera.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso della videocamera.

- 7 Applicare il coperchio (vedere la figura D). Far corrispondere il logo SONY presente sul coperchio al medesimo logo posto sulla videocamera. Premere il coperchio in direzione verticale fino a farlo scattare in posizione.

Nota

Non esercitare sul coperchio una pressione eccessiva.

Rimozione della staffa per l'installazione al soffitto

Rimuovere il coperchio. Allentare le viti destra e sinistra della staffa per l'installazione al soffitto. Accertarsi che le piastre di fissaggio ruotino verso l'interno prima di rimuovere la staffa e la videocamera (vedere la figura E).

Note

- Rimuovere il coperchio tenendolo in posizione verticale.
- Per allentare le viti, ruotarle applicando una forza pari a 1,47 N·m (15 kgf·cm) o inferiore per allentarle. Non allentare le viti troppo rapidamente, onde evitare di causare danni alla staffa per l'installazione al soffitto.
- Durante l'allentamento delle viti, sorreggere la videocamera; diversamente, la staffa per l'installazione al soffitto e la videocamera potrebbero cadere.

Caratteristiche tecniche

Peso	360g
Dimensioni	Vedere la figura F.
Accessori in dotazione	Viti M4 (2) Istruzioni per l'installazione (1) Mascherina (1)

中文

小心

- 本安装必须请指定的专业人员进行并符合当地代码。
- 检查天花板材料的强度是否能支撑摄像机和悬挂支架的总重量。
- 确认天花板的厚度范围为 10 mm 至 30 mm。
- 在天花板上转一个 $\phi 164 \pm 4$ mm 的孔。
- 切勿在尖锐的边沿上擦伤您的手以免引起伤害。
- 安装之前, 请戴上手套以防止伤害。

概要

YT-ICB33V 悬挂支架设计用于下列摄像机 SSC-CD33VP/MD33VCE。YT-ICB33V 用于:

- 将摄像机安装在天花板上。
- 天花板材料的强度不够时支撑螺丝 (如, 灰泥)。

安装悬挂支架

- 1 取下摄像机圆顶罩盖。
有关细节, 请参阅摄像机的使用说明书。
- 2 将悬挂支架安装在摄像机上。用附带的 2 个 M4 螺丝将悬挂支架固定于摄像机。(参见图 A)

注意

确认悬挂支架和摄像机的方向务必一致。务必使悬挂支架的左右固定板朝内 (出厂设定)。然后将摄像机和悬挂支架对准天花板孔。(参见图 B)

- 4 拧紧悬挂支架的左右螺丝以将其固定于天花板。拧紧螺丝时, 请将悬挂支架的固定板朝外旋转。(参见图 C) 务必使固定板抓住天花板。

注意

将螺丝扭矩拧紧为 1.47 N·m (15kgf·cm) 以下。拧紧螺丝时用力过度也会损坏悬挂支架。

- 5 调整摄像机的拍摄方向和角度。
有关细节, 请参阅摄像机的使用说明书。

- 6 将圆顶罩盖安装在摄像机上。
有关细节, 请参阅摄像机的使用说明书。

- 7 安装罩盖。(参见图 D) 将罩盖上的 SONY 标识对准摄像机上的相同标识。垂直推动罩盖直至其关严。

注意

切勿过分用力推动罩盖。

要取下悬挂支架

取下罩盖, 拧松悬挂支架的左右螺丝。取下悬挂支架和摄像机之前, 务必使固定板朝内回转。(参见图 E)

注意

- 垂直取下罩盖。
- 将螺丝扭矩拧松为 1.47 N·m (15kgf·cm) 以下。拧松螺丝时用力过度也会损坏悬挂支架。
- 拧松螺丝的同时必须拿稳摄像机, 否则, 悬挂支架和摄像机将会掉落。

规格

重量	360g
尺寸	参见图 F
附件	M4 螺丝 (2) 安装说明书 (1) 模板 (1)